

SMLOUVA MEZI ČESKOU REPUBLIKOU A BRAZILSKOU FEDERATIVNÍ REPUBLIKOU  
O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ

ACORDO DE PREVIDÊNCIA SOCIAL ENTRE A REPÚBLICA TCHECA E A REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

**ŽÁDOST O DŮCHOD Z ČESKÉ REPUBLIKY**  
**REQUERIMENTO DE BENEFÍCIO NA REPÚBLICA TCHECA**

*Články 14 až 17 Smlouvy, články 5 až 7 Správního ujednání*  
*Artigos 14 – 17 do Acordo, Artigos 5 – 7 do Ajuste Administrativo*

**ŽÁDOST O / REQUERIMENTO DE:**

- ☐ starobní důchod / aposentadoria por idade
- ☐ invalidní důchod / aposentadoria por incapacidade permanente
- ☐ pozůstalostní důchod / pensão por morte

**Vyplní brazilská instituce sociálního zabezpečení (INSS)/**  
**A preencher pela Instituto Nacional do Seguro Social (INSS)**

Datum přijetí žádosti / Data do requerimento:

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(dd/mm/rrrr) / (dd/mm/aaaa)

Razítko / Carimbo:

|          |                                                                                                                  |                                                                                                |  |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> | <b>ŽADATEL(KA) / REQUERENTE</b>                                                                                  |                                                                                                |  |
| 1.1      | <b>Jméno žadatele(ky) / Nome do Requerente</b>                                                                   |                                                                                                |  |
|          | Příjmení / Sobrenome                                                                                             | Rodné a všechna další příjmení <sup>1)</sup> / Nome de nascimento e demais nomes <sup>1)</sup> |  |
|          | Jméno / Primeiro Nome                                                                                            | Prostřední jméno / Nome do meio                                                                |  |
| 1.2      | <b>Jméno matky / Nome da mãe</b>                                                                                 |                                                                                                |  |
|          | Příjmení / Sobrenome                                                                                             | Rodné a všechna další příjmení <sup>1)</sup> / Nome de nascimento e demais nomes <sup>1)</sup> |  |
|          | Jméno / Primeiro Nome                                                                                            | Prostřední jméno / Nome do meio                                                                |  |
| 1.3      | Datum narození / Data de nascimento:      Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano                              |                                                                                                |  |
|          | Místo narození (Stát a obec) / Local de nascimento (País e Cidade):                                              |                                                                                                |  |
| 1.4      | <b>Identifikační číslo – číslo pojištění / Documentos de identificação do segurado</b>                           |                                                                                                |  |
|          | Brazilský identifikační doklad / Documento de identificação brasileiro:                                          |                                                                                                |  |
|          | Individuální registrační číslo daňového poplatníka v Brazílii (CPF) / Cadastro de Pessoa Física - CPF no Brasil: |                                                                                                |  |
|          | Identifikační číslo pracovníka v Brazílii (NIT) / Número de Identificação do Trabalhador - NIT no Brasil:        |                                                                                                |  |
|          | Rodné číslo v České republice <sup>2)</sup> / Número do nascimento na República Tcheca <sup>2)</sup> :           |                                                                                                |  |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1.5  | Pohlaví / Sexo: <input type="checkbox"/> Muž / Masculino <input type="checkbox"/> Žena / Feminino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |
| 1.6  | Státní příslušnost / Nacionalidade:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |
| 1.7  | <b>Adresa / Endereço</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |
|      | Stát / País:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Provincie / Estado:  |
|      | Obec / Cidade:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PSČ / CEP:           |
|      | Ulice / Rua:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Číslo domu / Número: |
| 1.8  | Telefon / Telefone:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |
|      | E-mail:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |
| 1.9  | Adresa posledního trvalého pobytu na území České republiky (bývalého Československa) / Último endereço na República Tcheca (antiga Checoslováquia):                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |
| 1.10 | <input type="checkbox"/> Pobírám důchod / Recebo pagamentos provenientes de benefícios atualmente: <ul style="list-style-type: none"> <li>- jaký druh / tipo de benefício:</li> <li>- od koho (název instituce) / pago por (nome do instituto):</li> <li>- pod číslem / número de referência:</li> </ul> <input type="checkbox"/> Nepobírám důchod / Não recebo pagamentos provenientes de benefícios atualmente |                      |

|          |                                                                                                                                                           |                                                                                                |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>2</b> | <b>BODY 2.1 AŽ 2.12 SE VYPLŇUJÍ POUZE U ŽÁDOSTI O POZŮSTALOSTNÍ DŮCHOD<br/>ITENS 2.1 – 2.12 DEVEM SER PREENCHIDOS POR REQUERENTES DE PENSÃO POR MORTE</b> |                                                                                                |  |
| 2.1      | <b>Zemřelý(á) manžel(ka) – rodič / Falecido(a)</b>                                                                                                        |                                                                                                |  |
|          | Příjmení / Sobrenome                                                                                                                                      | Rodné a všechna další příjmení <sup>1)</sup> / Nome de nascimento e demais nomes <sup>1)</sup> |  |
|          | Jméno / Primeiro Nome                                                                                                                                     | Prostřední jméno / Nome do meio                                                                |  |
| 2.2      | Datum narození / Data de nascimento:      Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano                                                                       |                                                                                                |  |
|          | Místo narození (Stát a obec) / Local de nascimento (País e Cidade):                                                                                       |                                                                                                |  |
| 2.3      | Datum úmrtí / Data do falecimento:      Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano                                                                         |                                                                                                |  |
|          | Místo úmrtí (Stát a obec) / Local de falecimento (País e Cidade):                                                                                         |                                                                                                |  |
| 2.4      | <b>Identifikační číslo – číslo pojištění zemřelého / Documentos de identificação do falecido(a)</b>                                                       |                                                                                                |  |
|          | Brazilský identifikační doklad / Documento de identificação brasileiro:                                                                                   |                                                                                                |  |
|          | Individuální registrační číslo daňového poplatníka v Brazílii (CPF) / Cadastro de Pessoa Física - CPF no Brasil:                                          |                                                                                                |  |
|          | Identifikační číslo pracovníka v Brazílii (NIT) / Número de Identificação do Trabalhador - NIT no Brasil:                                                 |                                                                                                |  |
|          | Rodné číslo v České republice <sup>2)</sup> / Número do nascimento na República Tcheca <sup>2)</sup> :                                                    |                                                                                                |  |
| 2.5      | Pohlaví / Sexo: <input type="checkbox"/> Muž / Masculino <input type="checkbox"/> Žena / Feminino                                                         |                                                                                                |  |
| 2.6      | Státní příslušnost / Nacionalidade:                                                                                                                       |                                                                                                |  |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 2.7  | <b>Adresa ke dni úmrtí / Endereço na data do falecimento</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
|      | Stát / País:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Provincie / Estado:  |
|      | Obec / Cidade:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PSČ / CEP:           |
|      | Ulice / Rua:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Číslo domu / Número: |
| 2.8  | Adresa posledního trvalého pobytu zemřelého(ho) na území České republiky (bývalého Československa) / Último endereço da pessoa falecida na República Tcheca (antiga Checoslováquia):                                                                                                                                                                             |                      |
| 2.9  | <input type="checkbox"/> Zemřelý(á) pobíral(a) důchod / A pessoa falecida recebia benefício:<br>- jaký druh / tipo de benefício:<br>- od koho (název instituce) / pago por (nome do instituto):<br>- pod číslem / número de referência:<br><input type="checkbox"/> Zemřelý(á) nepobíral(a) důchod. / Falecido(a) não recebia pagamentos provenientes benefício. |                      |
| 2.10 | Trvalo manželství žadatele(ky) se zesnulou osobou ke dni úmrtí? / O(A) requerente e o(a) falecido(a) eram casados na data da morte?<br><input type="checkbox"/> ano / sim <input type="checkbox"/> ne / não                                                                                                                                                      |                      |
| 2.11 | Uzavřel(a) žadatel(ka) po úmrtí osoby uvedené v bodě 2.1 nový sňatek? / O(A) requerente casou novamente depois do falecimento da pessoa mencionada no item 2.1?<br><input type="checkbox"/> ano, datum nového sňatku / sim, data do novo casamento: Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano<br><input type="checkbox"/> ne / não                               |                      |

| <b>2.12 ŽÁDOST O PŘIZNÁNÍ SIROTČÍHO DŮCHODU<sup>3)</sup></b><br><b>REQUERIMENTO DE PENSÃO DE ORFANDADE<sup>3)</sup></b> |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jméno a příjmení dítěte<br><br>Nome e sobrenome da criança                                                              | Rodné číslo v ČR <sup>2)</sup><br><br>Número do nascimento na República Tcheca <sup>2)</sup> | Datum narození (dd/mm/rrrr)<br><br>Data de nascimento (dd/mm/aaaa) | Jméno a příjmení otce dítěte<br><br>Nome e sobrenome do pai da criança | Jméno a příjmení matky dítěte<br><br>Nome e sobrenome da mãe da criança | Pobírá-li dítě důchod, uveďte jaký a od koho<br><br>Se a criança está recebendo algum benefício, especificar |
|                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |
|                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |
|                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |
|                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |
|                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                                                              |

|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|----------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|--|--|--|
| <b>3</b>                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>VYPLŇUJE SE VE VŠECH PŘÍPADECH ŽÁDOSTÍ (PŘI ŽÁDOSTI O POZŮSTALOSTNÍ DŮCHOD UVEĎTE, PROSÍM, POUZE DOBY ZAMĚSTNÁNÍ / POJIŠTĚNÍ ZESNULÉ OSOBY)</b><br><b>PARA PREENCHIMENTO EM TODOS OS CASOS (EM CASO DE REQUERIMENTO DE PENSÃO POR MORTE, FAVOR INDICAR SOMENTE OS PERÍODOS DE CONTRIBUIÇÃO DO(A) FALECIDO(A))</b> |  |                                                     |  |  |  |
| Od<br>(dd/mm/rrrr)<br><br>De<br>(dd/mm/aaaa) |  | Do<br>(dd/mm/rrrr)<br><br>Até<br>(dd/mm/aaaa)                                                                                                                                                                                  |  | <b>Přehled o dobách zaměstnání, pojištění a o náhradních dobách pojištění od ukončení povinné školní docházky až do dne podání žádosti o důchod</b><br><b>Lista de empregos, períodos de seguro e períodos de seguro substitutivos a partir da data de conclusão da escolaridade obrigatória até a data de apresentação deste requerimento</b> |  | Stát <sup>4)</sup><br><br>País <sup>4)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Předkládá se doklad<br><br>Documentação apresentada |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  | Studium, učení<br>Estudos, aprendizados                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  | Vojenská služba – civilní služba – vojenské cvičení<br>Serviço Militar – Serviço Civil – Exercício Militar                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  | Odbojová činnost (osvědčení dle zákona č. 255/1946 Sb.) <sup>5)</sup><br>Participação na Resistência (Certificado conforme Lei 255/1946 Coll.) <sup>5)</sup>                                                                                                                                                                                   |  | <input type="checkbox"/> ano / sim<br><input type="checkbox"/> ne / não                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  | Doba pojištění – zaměstnání<br>(název podniku, příp. i pracoviště,<br>s uvedením přesné adresy)<br>Períodos de seguro -<br>períodos de emprego (nome<br>da empresa, localização do<br>local de trabalho, endereço<br>completo) |  | Druh pracovně<br>právního, příp. jiného<br>vztahu<br><br>Tipo de emprego ou<br>relação similar                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Stát <sup>4)</sup><br><br>País <sup>4)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Předkládá se doklad<br>Documentação apresentada     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |
|                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                     |  |  |  |

| 4 PROHLÁŠENÍ O DOBĚ PÉČE O DĚTI – VÝCHOVĚ DĚTÍ<br>DECLARAÇÃO DE PERÍODOS DE CUIDADO DE CRIANÇA - CRIAÇÃO DE FILHOS. |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                       |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Jméno a příjmení dítěte<br><br>Nome e sobrenome da criança                                                          | Datum narození (dd/mm/rrrr)<br><br>Data de nascimento (dd/mm/aaaa) | Jméno a příjmení otce dítěte<br><br>Nome e sobrenome do pai da criança | Jméno a příjmení matky dítěte<br><br>Nome e sobrenome da mãe da criança | Doba osobní péče o děti<br>Período de cuidados pessoal para os filhos |                                     |
|                                                                                                                     |                                                                    |                                                                        |                                                                         | Od (dd/mm/rrrr)<br>De (dd/mm/aaaa)                                    | Do (dd/mm/rrrr)<br>Até (dd/mm/aaaa) |
|                                                                                                                     |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                       |                                     |
|                                                                                                                     |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                       |                                     |
|                                                                                                                     |                                                                    |                                                                        |                                                                         |                                                                       |                                     |

Je-li dítě nebo bylo-li dítě v zaopatření jiné osoby nebo ústavu, uveďte, kde a jak dlouho (od kdy – do kdy)  
Se o filho é ou foi cuidado por outra pessoa ou instituição, indique onde e por quanto tempo (de—até)

|  |
|--|
|  |
|  |

**VYPLŇUJE SE POUZE U ŽÁDOSTI O STAROBNÍ DŮCHOD / PREENCHER SOMENTE EM CASO DE REQUERIMENTO DE APOSENTADORIA POR IDADE.**

**ŽÁDOST O ZVÝŠENÍ STAROBNÍHO DŮCHODU Z DŮVODU VÝCHOVY DÍTĚTE A ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ O VÝCHOVĚ DÍTĚTE<sup>6)</sup> / REQUERIMENTO PARA AUMENTAR A APOSENTADORIA POR IDADE DEVIDO A CRIAÇÃO DE FILHO E DECLARAÇÃO DE CRIAÇÃO DE FILHO<sup>6)</sup>**

Čestně prohlašuji, že jsem osobně a v největším rozsahu pečoval(a) o níže uvedené dítě (děti) / Declaro que cuidei pessoalmente e na medida do possível do(s) filho(s) relacionados a seguir:

| Jméno a příjmení dítěte<br><br>Nome e sobrenome da criança | Datum narození (dd/mm/rrrr)<br><br>Data de nascimento (dd/mm/aaaa) | Péče od narození do zletilosti (ano/ne)<br><br>Cuidados do nascimento à idade adulta (sim/não) | Péče v období od-do (dd/mm/rrrr), pokud se nejednalo o péči od narození do zletilosti<br><br>Período de cuidado do filho de-até (dd/mm/aaaa) a menos que o cuidado tenha sido desde o nascimento até a idade adulta. | O dítě pečovala v menším rozsahu též jiná osoba (uveďte její jméno, příjmení a vztah k dítěti)<br><br>A criança também foi cuidado, em menor grau por outra pessoa (indicar primeiro e ultimo nome e relacionamento dessa pessoa com a criança). |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                                    |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                            |                                                                    |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                            |                                                                    |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                            |                                                                    |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Prohlášení / Declaração:

Prohlašuji, že jsem se vůči uvedenému dítěti (dětém) nedopustil(a) jako pachatel(ka), spolupachatel(ka) nebo účastník/účastnice úmyslného trestného činu proti životu a zdraví, proti svobodě a právům na ochranu osobnosti, proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti nebo proti rodině a dětem.

Declaro que não cometi contra a(s) criança(s) listada(s), como autor, cúmplice ou participante, crime doloso contra a vida e a saúde, contra a liberdade e os direitos de proteção da personalidade, contra a dignidade humana na área sexual ou contra a família e os filhos.

**5 PROHLÁŠENÍ O VÝDĚLEČNÉ ČINNOSTI ŽADATELE(KY)**  
**DECLARAÇÃO DE ATIVIDADE LUCRATIVA DO REQUERENTE**

Prohlašuji, že moje výdělečná činnost / Declaro que minha atividade lucrativa:

☐ skončila (skončí) dne / encerrou (será encerrada) em: Den / Dia Měsíc / Mês Rok / Ano

☐ trvá / ainda continua

**6 VYPLŇUJE SE POUZE U ŽÁDOSTI O STAROBNÍ DŮCHOD**  
**A SER PREENCHIDO SOMENTE POR REQUERENTES DE APOSENTADORIA POR IDADE**

Žádám, aby starobní důchod byl přiznán / Solicito uma aposentadoria por idade

☐ ode dne vzniku nároku / a partir da data do requerimento

☐ od jiného data / a partir da data: Den / Dia Měsíc / Mês Rok / Ano

**7 ZPŮSOB VÝPLATY DŮCHODU**  
**FORMA DE PAGAMENTO**

Žádám, aby mi byl důchod vyplácen / Realizar o pagamento do benefício:

☐ na můj účet / na conta bancária do beneficiário:

- číslo účtu (kód IBAN) / número da conta (IBAN Code):

- název banky / nome do banco:

- adresa banky / endereço do banco:

- identifikační kód banky (BIC/SWIFT) / código de identificação bancária (BIC/SWIFT):

☐ šekem na adresu mého bydliště / Por cheque para o meu endereço:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>PROHLÁŠENÍ ŽADATELE(KY) / DECLARAÇÃO DO REQUERENTE</b> |
| <p>Prohlašuji, že jsem veškeré údaje uvedl(a) podle pravdy. Jsem si vědom(a), že nepravdivé údaje mohou přivodit nejen odnětí neprávem získaného důchodu a vymáhání náhrady škody, ale i trestní stíhání.</p> <p>Declaro que todas as informações fornecidas por mim são verdadeiras. Estou ciente de que as informações falsas podem resultar não apenas na perda dos benefícios e pedidos indevidamente obtidos, mas também em processos criminais.</p><br><p><b>V / Em..... dne / em:</b> Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano</p><br><br><p style="text-align: right;">.....<br/><b>vlastnoruční podpis žadatele(ky) / assinatura do requerente</b></p> |                                                           |

|          |                                                                                                                                               |     |                                                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9</b> | <b>VYPLNÍ INSTITUTE, U KTERÉ BYLA TATO ŽÁDOST PODÁNA<br/>INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL POR ESTE REQUERIMENTO</b>                                    |     |                                                                                           |
| 9.1      | Název / Nome:<br><p style="text-align: center;"><b>Agência de Previdência Social Atendimento Acordos Internacionais do Rio de Janeiro</b></p> |     |                                                                                           |
| 9.2      | Adresa / Endereço: Rua Pedro Lessa nº 36 - 5º Andar – Sala 511 – Centro, Rio de Janeiro / RJ<br>CEP 20.030-030<br>BRASIL                      |     |                                                                                           |
| 9.3      | Telefon / Telefone:                                                                                                                           |     |                                                                                           |
| 9.4      | E-mail:                                                                                                                                       |     |                                                                                           |
| 9.5      | Razítko / Carimbo:                                                                                                                            | 9.6 | Datum přijetí žádosti / Data do requerimento<br>Den / Dia      Měsíc / Mês      Rok / Ano |
|          |                                                                                                                                               | 9.7 | Podpis / Assinatura                                                                       |

## POZNÁMKY

- 1) Rodné příjmení i všechna dřívější používaná příjmení se vyplňují vždy, a to i u mužů.
- 2) Údaj o rodném čísle se nevyplňuje, pokud toto číslo nebylo přiděleno.
- 3) Sirotek starší 18 let uplatňuje nárok na sirotčí důchod samostatnou žádostí pod svým rodným číslem. U sirotka mladšího 18 let je žadatelem žijící rodič. Uplatňuje-li sirotek nárok na sirotčí důchod po obou rodičích, je nutno sepsat dvě žádosti (u sirotka mladšího 18 let uplatňuje nárok zákonný zástupce – opatrovník). V takovém případě se v žádosti o sirotčí důchod nevyplňují prohlášení o trvání manželství a uzavření nového manželství (body 2.10 a 2.11).
- 4) Do přehledu o dobách pojištění (zaměstnání), činnostech a náhradních dobách vyplňte nejen údaje o zaměstnání a samostatné výdělečné činnosti vykonávaných na území České republiky a v Brazílii, ale i údaje o zaměstnání a samostatné výdělečné činnosti na území jiných států (včetně názvu státu). Ve výčtu dob zaměstnání lze pokračovat na samostatně vloženém listu.
- 5) Osvědčení dle zákona č. 255/1946 Sb. vydané Ministerstvem vnitra České republiky / Československé republiky (osvědčení týkající se účasti v odbojovém hnutí) je třeba předložit v originále nebo notářsky ověřené fotokopii.
- 6) V žádosti o přiznání starobního důchodu je třeba uvést, zda žadatel žádá o zvýšení starobního důchodu z důvodu výchovy dítěte. Výchova dítěte se pro účely zvýšení starobního důchodu prokazuje čestným prohlášením a rodným listem dítěte (nebo jeho ověřenou kopií) nebo jiným dokladem o vztahu k dítěti.

## POUČENÍ

Žádost se zasílá České správě sociálního zabezpečení (ČSSZ), Křížová 25, 225 08 Praha 5, Česká republika, prostřednictvím brazilského nositele pojištění (Národní institut sociálního zabezpečení – INSS).

Brazilský nositel pojištění (Národní institut sociálního zabezpečení – INSS) připojí k žádosti podrobnosti o Vašich dobách pojištění a/nebo dobách zaměstnání v Brazílii a postoupí ji České správě sociálního zabezpečení (ČSSZ).

Jestliže žádost vyplňujete ručně, použijte, prosím, hůlkové písmo.

K žádosti se dokládají ověřené kopie dokladů. Započitatelné doby pojištění získané v Brazílii budou úředně potvrzeny brazilským nositelem pojištění (Národní institut sociálního zabezpečení – INSS).

K žádosti o **starobní** nebo **invalidní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:

- rodný list žadatele
- doklad o studiu i nedokončeném
- doklad o vojenské, civilní službě v Armádě České republiky (Československé republiky)
- ženy, které pečovaly (pečují) o děti (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, předkládají ověřené kopie rodných listů dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění), pokud Vám byl Českou správou sociálního zabezpečení (ČSSZ) vydán.

K žádosti o **pozůstalostní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:

- rodný list žadatele (žadatelky)
- rodný list zemřelého(ho)
- doklad o studiu zemřelého(ho) i nedokončeném
- doklad o vojenské, civilní službě zemřelého v Armádě České republiky (Československé republiky)
- pečovala-li zemřelá žena o děti (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté zemřelou ženou do péče nahrazující péči rodičů, předloží se ověřené kopie rodných listů těchto dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění) zemřelého(ho), pokud byl Českou správou sociálního zabezpečení (ČSSZ) vydán
- oddací list, příp. výpis z matriky oddaných (pouze u žádosti o vdovský – vdovecký důchod)
- úmrtní list manžela(ky) (rodiče dítěte)
- v případě, že žadatel(ka) o vdovský/vdovecký důchod pečuje o nezaopatřené dítě (děti), a to jak vlastní, tak osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, je nutno připojit ověřenou kopii rodného listu dítěte (dětí). Jde-li o dítě (děti), které již ukončilo(y) povinnou školní docházku, je třeba doložit jeho (jejich) nezaopatřenost potvrzením o studiu, event. učení, příp. dalšími doklady prokazujícími nezaopatřenost (doklad o zdravotním stavu dítěte).

Pokud již byly některé doklady přiloženy k dřívější žádosti, není třeba je znovu přikládat.

## NOTAS

- 1) Tanto os requerentes do sexo masculino como do feminino devem preencher seu sobrenome de nascimento e todos os sobrenomes anteriores.
- 2) Se não lhe foi atribuído um Número de Certidão de Nascimento, deixe a linha em branco.
- 3) Um órfão maior de 18 anos de idade entra com requerimento de pensão de orfandade em formulário separado com o Número da Certidão de Nascimento. Um pai entra com requerimento de pensão de orfandade em nome de um órfão menor de 18 anos de idade. Caso um órfão entre com requerimento de pensão de orfandade após a morte de ambos os pais, devem ser preenchidos dois requerimentos (um guardião legal entra com requerimento em nome de um órfão menor de 18 anos de idade). Nesses casos, as linhas 2.10 e 2.11 relativas à continuação do casamento e à celebração de um casamento subsequente devem ser deixadas em branco no requerimento de pensão de orfandade.
- 4) Na lista de períodos de seguro (períodos de emprego) e períodos de seguro substitutos, mencione todos os empregos ou trabalhos autônomos realizados na República Tcheca e no Brasil, bem como em outros países (incluindo o nome do país). A lista de períodos de seguro pode continuar em folha adicional.
- 5) O original ou cópia reconhecida em cartório da certidão emitida pelo Ministério do Interior da República Tcheca/República da Tchécoslováquia, de acordo com a Lei nº 255/1946 Coll. (certificado de Participação na Resistência) deve ser anexado.
- 6) No requerimento de aposentadoria deve constar se o requerente requer também o aumento da aposentadoria por educação dos filhos. Para fins de aumento da aposentadoria, a educação dos filhos deve ser comprovada por declaração do requerente e por certidão de nascimento (ou cópia autenticada deste instrumento) ou por outro documento de parentesco com o filho.

## INSTRUÇÕES

O requerimento deve ser enviado à Administração da Previdência Social Checa (ČSSZ), Křížová 25, 225 08, Praha 5, por meio da Instituição de Previdência Social Brasileira (Instituto Nacional do Seguro Social (INSS)).

A Instituição de Previdência Social Brasileira (Instituto Nacional do Seguro Social (INSS)) anexará detalhes de seus períodos de seguro e/ou períodos de emprego no Brasil ao seu requerimento e o enviará à Administração da Previdência Social Checa (ČSSZ).

Favor preencher este formulário de forma legível em letras maiúsculas.

Devem ser anexadas cópias autenticadas dos documentos. Os períodos de seguro e/ou períodos de trabalho no Brasil serão certificados pela Instituição de Previdência Social Brasileira (Instituto Nacional do Seguro Social (INSS)).

Em caso de requerimento de **aposentadoria** e ou de **pensão de invalidez**, devem ser anexados os seguintes documentos (cópias autenticadas):

- certidão de nascimento do requerente ou outro documento especificando a data de nascimento
- certificados de educação (mesmo se o estudo não foi concluído)
- certificados de serviço militar/civil no Exército Tcheco (Tchecoslovaco)
- uma requerente do sexo feminino que criou (está criando) um filho (filhos) – seja seu próprio filho ou filho adotivo (filhos) ou um filho (filhos) em um orfanato – deve anexar a certidão de nascimento do filho (filhos) ou decisão judicial de adoção
- se disponível, os Registos Pessoais de Seguro de Pensão do Requerente (osobní list důchodového pojištění) emitidos pela Administração da Previdência Social Checa (ČSSZ).

Em caso de requerimento de **pensão de sobrevivência**, devem ser anexados os seguintes documentos (cópias autenticadas):

- certidão de nascimento do requerente ou outros documentos especificando a data de nascimento
- certidão de nascimento da pessoa falecida
- certificados de educação (mesmo se o estudo não foi concluído)
- certificados de serviço militar/civil no Exército Tcheco (Tchecoslovaco)
- se a mulher falecida estava criando um filho (filhos) – seja seu próprio filho ou filho adotivo (filhos) ou um filho (filhos) em um orfanato – deve anexar a certidão de nascimento do filho (filhos) ou decisão judicial de adoção

- se disponível, os Registos Pessoais de Seguro de Pensão do Requerente (osobní list důchodového pojištění) emitidos pela Administração da Previdência Social Checa (ČSSZ).
- certidão de casamento ou extrato do Registo de Casamento (somente para a pensão de viuvez)
- certidão de óbito do cônjuge falecido (progenitor)
- em caso de requerimento de pensão de viuvez por parte de um requerente que está criando um filho (filhos) dependente – filho próprio ou adotado (filhos) ou filho (filhos) em acolhimento – uma cópia autenticada da(s) certidão(ões) de nascimento do(s) filho(s) deve(m) ser anexada(s). Se o filho (filhos) já completou a frequência escolar obrigatória, anexar também um certificado de frequência escolar ou quaisquer outros documentos provando que o filho é dependente (atestados médicos).

Os documentos anexados a um requerimento anterior não precisam ser fornecidos novamente.